



**SOBY**.COM  
TRUSTED SINCE 1961



Betriebsanleitung

# HLSG

Vielen Dank, dass Sie SØBY gewählt haben

Damit die Maschine optimal funktioniert, ist es wichtig, dass die Hinweisungen in dieser Betriebsanleitung eingehalten werden.

Viel Vergnügen



## **Einführung**

Vielen Dank, dass Sie sich für SØBY entschieden haben.

Es ist wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung lesen, damit Sie sich die notwendigen Kenntnisse über Installation, Betrieb, Wartung, Instandhaltung, Reparatur und Demontage erlangen können. Die Bedienungsanleitung sollte zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

Wir bei SØBY arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Maschinen und behalten uns daher das Recht vor, unsere Produktpalette laufend zu verbessern und zu optimieren. Das bedeutet, dass einige Maschinenteile laufend abgekündigt werden, aber es wird immer möglich sein, ein entsprechendes Ersatzteil für unsere Maschinen zu bekommen. SØBY steht jederzeit mit Beratung und Anleitung zur Verfügung.

Viel Vergnügen.

# Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise .....	2
Sicherheitshinweise .....	4
Verwendung der Maschine .....	6
Erklärung der Piktogramme .....	7
Rest Risiken .....	8
Beschreibung der Komponenten .....	9
Technische Daten und Spezifikationen .....	10
Geräuschwerte .....	11
Inbetriebnahme .....	13
Austausch der Gebläserad .....	15
Demontage des Motors .....	16
Wartung .....	18
Troubleshooting/Erste Fehlersuche .....	19
Declaration of Conformity .....	21

## Allgemeine Hinweise



Bitte lesen Sie durch die gesamte Bedienungsanleitung vor der Montage und vor der Inbetriebnahme der Anlage.

Falls der Käufer technische Änderungen an der Maschine vornimmt, erlischt jegliche Gewährleistung von SØBY. Die Erklärung wird hierdurch ihre Gültigkeit verlieren. Die Werksgarantie deckt keine Wasser- oder Transportschäden oder deren Folgen ab. Schützen Sie das Belüftungsgebläse daher vor Feuchtigkeit und Wasser.

- Die Garantie wird nur gewährt, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:
- Das Gerät darf nur wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist, verwendet werden. Austausch von Teilen oder Änderungen der Konstruktion des Gerätes, könnte dazu führen, dass das Gerät erneut zertifiziert werden muss.
- Montage, Inbetriebnahme und Betrieb nur durch Benutzung dieser Bedienungsanleitung.
- Dokumentierbare Einhaltung von Wartungsintervallen gemäß Anleitung.
- Verwenden Sie nur die originalen Ersatzteile des Herstellers.
- Die Sammlung rund um das Gehäuse des Belüftungsgebläses muss so abgedichtet werden damit es luftdicht ist.
- Notabschaltsysteme müssen gemäss der aktuellen Norm Standard EN 60204-1 installiert werden.
- Beachten Sie bei Normalbetrieb der Maschine die Piktogramm-Anordnungen suchen, und lesen Sie die Benutzer/in/Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie, dass das Belüftungsgebläse so eingestellt ist, dass eine optimale Luftzufuhr von außen gewährleistet ist. Nur mit Frischluft erhalten Sie eine optimale Trocknung.
- Stellen Sie das Belüftungsgebläse so auf, dass der Luftstrom zum Hauptkanal so gerade wie möglich ist und dass keine leistungsmindernden Maßnahmen am Ausblasstutz montiert sind.
- Bei Montage eines Heißluftgerätes darf die Temperatur der Ansaugluft 55° nicht überschreiten, dies kann die Keimfähigkeit des Getreides verringern.
- Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen unterliegt die Sicherheit von Personen und Geräten den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Die Durchführung von Installations- und Wartungsarbeiten in diesen Bereichen, beinhaltet eine besondere Verantwortung für die Personen, die die Arbeit ausführen. Diese Arbeit setzt voraus, dass das Montage- und Wartungspersonal eine gründliche Kenntnis von den Gesetzen, Vorschriften und Normen des Gebietes haben. Diese Konstruktion bietet einen kurzen Überblick über die wichtigsten Sicherheitsverhältnisse, die mit der Installation, Wartung und Nutzung der Einrichtung, an. Es wird daran hingewiesen, dass es in der Verantwortung des



Endbenutzers liegt, potenziell gefährliche Bereiche gemäß den geltenden Bestimmungen abzubilden, mit den folgenden Anforderungen für Zoneneinteilung und de mögliche Meldung an die örtlichen Behörden. Explosionsgefahren in den Gebieten nach geltenden Vorschriften, mit folgenden .

- Reparatur, Service und Wartung müssen gemäß den Anweisungen von SØBY durchgeführt werden, und dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die über die erforderlichen Qualifikationen für die Explosionssicherheit der Ausrüstung verfügen. Inspektion und Wartung der elektrischen Ausrüstung sollten den Anweisungen in EN60079-17 entsprechen.
- Während der Lebensdauer des Belüftungsgebläses und in Verbindung mit Bedienung muss man einen besonderen Schwerpunkt auf die mechanischen Teile haben:
  - Lebensdauer (siehe Tabelle)
  - Schäden an Teilen und an Abdeckungen
  - Korrosion
  - Nachziehen von Bolzen und Schrauben
- Modifikationen oder Änderungen am Gerät, die die Explosionssicherheit des Geräts beeinflussen, sind nicht zulässig. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass das Gerät unbeschädigt und gemäß den Anweisungen SØBY montiert und installiert ist,

Die Aufmerksamkeit wird insbesondere dahingezogen:

- Nationale Sicherheitsregeln
- Nationale Anforderungen an Sicherheit und Gesundheitsschutz an Arbeitsplätzen
- Nationale Regeln der Installation für die Art der Installation in Frage
- Anerkannte Standards
- Sicherheitshinweise in dieser Anleitung zur Bedienung
- Daten und Informationen über die zulässigen Installations- und Betriebsbedingungen auf dem Typenschild des Gerätes
- Hinweise in allen Arten von Zertifikaten für Einrichtungen, die auf dem Gerät montiert sind.

Der Hersteller behält sich das Recht dafür vor, technische Änderungen durchzuführen.

	Partikel- Größe [µm] [Microns]	Zündungs- temperatur Staubwolk e [°C]	Zündungs- temperatur 5mm Staubschicht [°C]	LEL [g/ m <sup>3</sup> ]	MIE [mJ]	Kst [bar m/s]	Referenz
<b>Grenzwerte</b>	<b>12</b>	<b>400</b>	<b>280</b>	<b>30</b>	<b>50</b>	<b>131</b>	-

Falls die Luft, Steine, Metallteile oder andere Fremdkörper enthält, kann die Explosionssicherheit der Maschine nicht garantiert werden.

EN 60079-10-2:2015 muss, was Atmosphäre/Atmosphäre von Staub betreffen, beachtet werden.

# Sicherheitshinweise



Die Anweisungen und insbesondere die Sicherheitshinweise werden vor Installation, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung sorgfältig durchgelesen.

Alle Installationen und Komponenten müssen gemäß den geltenden Unfallverhütungsvorschriften installiert werden.

Die Maschine muss gemäß der aktuellen Maschinenrichtlinien ordnungsgemäß abgeschirmt werden, damit es nicht möglich ist, mit beweglichen Teilen in Berührung zu kommen. Die Abschirmungen dürfen nur mit Werkzeug entfernt werden. Diese Abschirmungen müssen vor Inbetriebnahme der Maschine montiert werden.

Der Motor muss ordnungsgemäß mit einer Überlastungsschutzvorrichtung geschützt werden. Das Belüftungsgebläse muss ordnungsgemäß einen geeigneten Potentialausgleich gewährleistet werden.

Bei jeder Reparatur oder Wartung muss die Stromquelle vom Antriebsmotor getrennt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gebläserad vor der Reparatur vollständig gestoppt ist, da das Gebläserad eine lange Stopzeit hat.

Wenn das Belüftungsgebläse läuft, dürfen Sie weder Ihre Hand noch Ihre Finger in die Absaugung oder anderswo stecken können. Deswegen muss man sicherstellen, dass keine Personen sich in der Nähe des Belüftungsgebläses befinden, wenn man es anzündet. Ebenso ist darauf zu achten, dass das Gitter und die Auslassstutzen korrekt montiert sind. Darüber hinaus soll das Belüftungsgebläse immer mit Übergangsstutzen an Silo oder an Luftkanal montiert werden.

Abschirmungen müssen regelmäßig gewartet werden.

Die Maschine muss so installiert werden, dass die Wartung der Maschine unter ergonomischen guten Bedingungen erfolgt.

Vor Start des Gebläses müssen alle Schrauben, Bolzen und Beschläge fest angezogen werden.

Der Motor muss ordnungsgemäß mit Überlastschutzvorrichtungen geschützt werden, da eine Überlastung des Motors zu einer Überhitzung führen kann. Verwenden Sie deshalb Handschuhe, wenn das Belüftungsgebläse zum Stillstand gekommen ist oder gerade gelaufen hat. Ebenso empfiehlt es sich, dass Sie das Belüftungsgebläse für einige Minuten stehen lassen, bevor Sie die Reparatur der Maschine anfangen.

Das Belüftungsgebläse darf nur in Betrieb genommen werden, wenn sichergestellt ist, dass er nicht defekt ist. Der Operator ist verpflichtet, die

Anlage nur in einwandfreiem Zustand zu betreiben.

SØBY haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder technischen Änderungen an der Installation und einen Verstoß gegen die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Wenn sich das Belüftungsgebläse in Bereichen befindet, die als möglicherweise explosionsgefährdet eingestuft sind, verwenden Sie einen speziell zugelassenen Motor und Getriebe, für diese betreffende Zone. Bei Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an SØBY für weitere Informationen. Es muss sichergestellt werden, dass die Umgebungstemperatur in dem Bereich, in dem das Gerät installiert wird, innerhalb der zulässigen Grenzwerte des Gerätes  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{TA} \leq 40^{\circ}$  bleibt. Bei der Installation des Gerätes müssen daher externe Wärmequellen berücksichtigt werden, die die Umgebungstemperatur in dem Bereich, in dem das Gerät installiert wird, beeinflussen können.

Während jeder Art von Arbeit auf dem Belüftungsgebläse, muss ausreichend Arbeitslicht vorhanden sein.

Während jeder Art von Arbeit mit der Maschine, müssen Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und andere erforderliche Sicherheitsmaßnahmen verwendet werden, die aufgrund der örtlichen Beurteilung des Arbeitsplatzes, in der das Belüftungsgebläse installiert ist, erforderlich sein können. Darüber hinaus muss während der Installation, Wartung und Montage/Demontage ein Helm verwendet werden.

Bei Montage der Maschinen, schweres Heben mag vorkommen. Leute, die die Maschine installieren, müssen die Montage/Betriebsanleitung zuerst durchlesen. Geeignete Hebevorrichtungen müssen in Verbindung mit der Installation und Montage verwendet werden.

Beim Umgang mit der Maschine müssen Handschuhe getragen werden, da die Gefahr von scharfen Kanten besteht.

Das Belüftungsgebläse muss an einem trockenen Ort stehen, um eine Oxidation des Motors und des Schalters zu vermeiden.

Das Gerät darf keinen größeren Staubbelastungen (Staubschichten) ausgesetzt werden, als es die EN60079-14 zulässt.

# Verwendung der Maschine

Das Belüftungsgebläse ist zu der Trocknung und Belüftung von Getreide oder anderen landwirtschaftlichen Kulturen konstruiert. Das Belüftungsgebläse wird durch einen Elektromotor angetrieben, der auf der Seite des Belüftungsgebläses angebracht ist. Das Belüftungsgebläse saugt Luft durch die Ansaugung und bläst dann die Luft durch den Auslass. Unter normalen Umständen wird das Belüftungsgebläse mit einem Ausblastschutz montiert, entweder an Silo oder an Luftkanal.

Das Belüftungsgebläse kann je nach Modellbezeichnung eine Leistung von 3,0 kW und bis zu 37 kW haben.

Das Belüftungsgebläse ist für das Absaugen von Luft, Gasen u.s.w. nicht berechnet. Die Ansaugluft darf nicht auf Temperaturen über 55 ° C erwärmt werden. Bei Verstößen gegen das Vorstehende erlischt die Gewährleistungspflicht.

## Erklärung der Piktogramme



Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss der Motor abgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Gehörschutz ist erforderlich. Bewegliche Maschinenteile können gefährlich sein. Sie müssen zuerst berührt werden, wenn sie vollständig in Ruhe sind. Alle Schutzeinrichtungen müssen montiert sein, bevor die Maschine gestartet wird.



Hebepunkt.



Schwerpunkt hier.



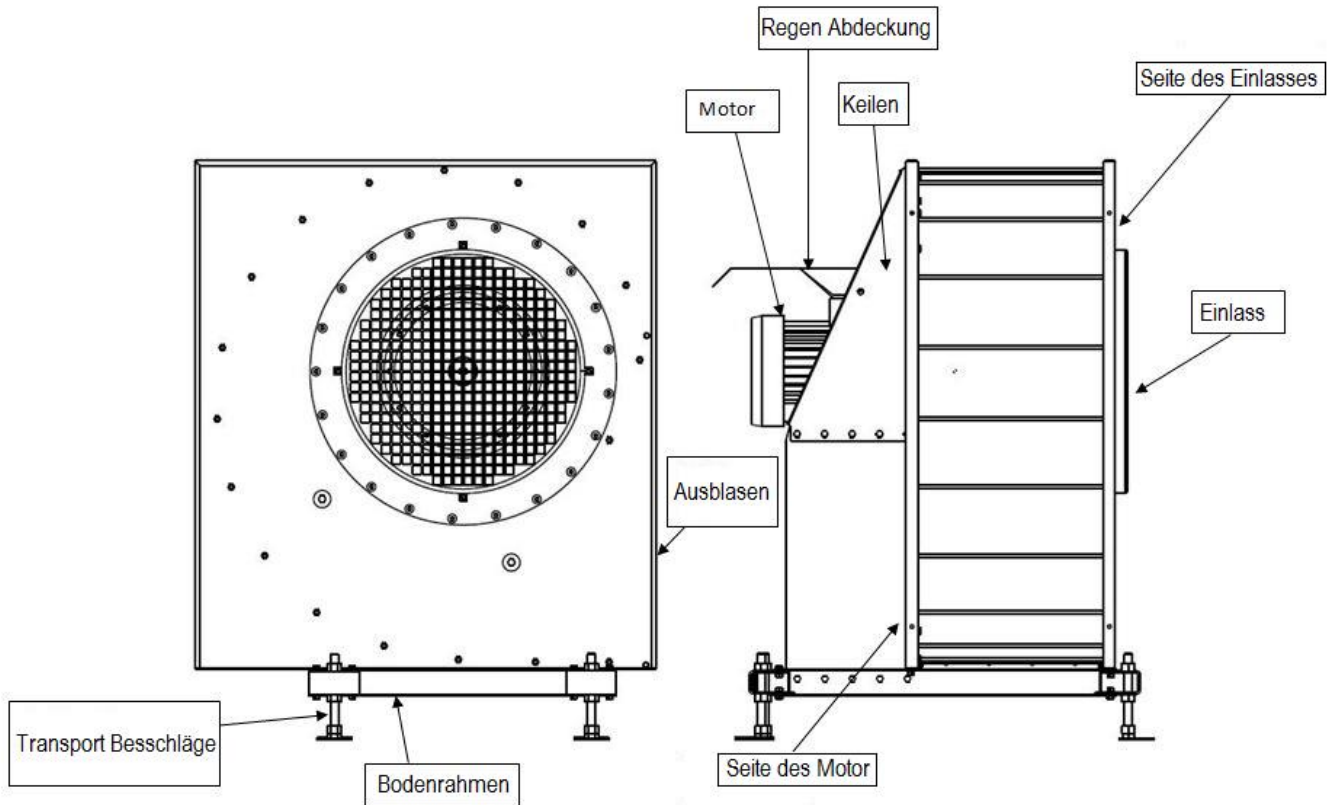
Der Pfeil gibt an, in welche Richtung sich das Gebläserad drehen soll .



## Rest Risiken

Das Belüftungsgebläse entspricht den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX- und Maschinenrichtlinie sowie den daraus resultierenden Harmonisierungsnormen. Wenn diese Anforderungen nicht beachtet werden, kann das Belüftungsgebläse Leben und Gliedmaßen des Benutzers oder Dritter gefährden. Siehe Declaration of Conformity.

# Beschreibung der Komponenten



# Technische Daten und Spezifikationen

Typ	Ampere Verbrauch	U/Minute	Faktor direkt	Faktor Y/D	Gewicht Kg
HLSG 3,0 kW	6,4	1460	7,8	-	125
HLSG 4,0 kW	8,1	1460	7,1	-	146
HLSG 5,5 kW	10,4	1465	8,5	-	204
HLSG 7,5 kW	14,4	1465	8,8	3,0	217
HLSG 11,0 kW	20,9	1470	7,3	2,5	334
HLSG 15,0 kW	28,3	1475	8,1	2,8	392
HLSG 18,5 kW	33,9	1475	7,9	2,7	437
HLSG 22,0 kW	41,1	1475	8,4	2,9	477
HLSG 30,0 kW	52,0	1477	6,4	2,2	729
HLSG 37,0 kW	65,0	1476	6,2	2,1	730

Auswahl von Ausrüstung:

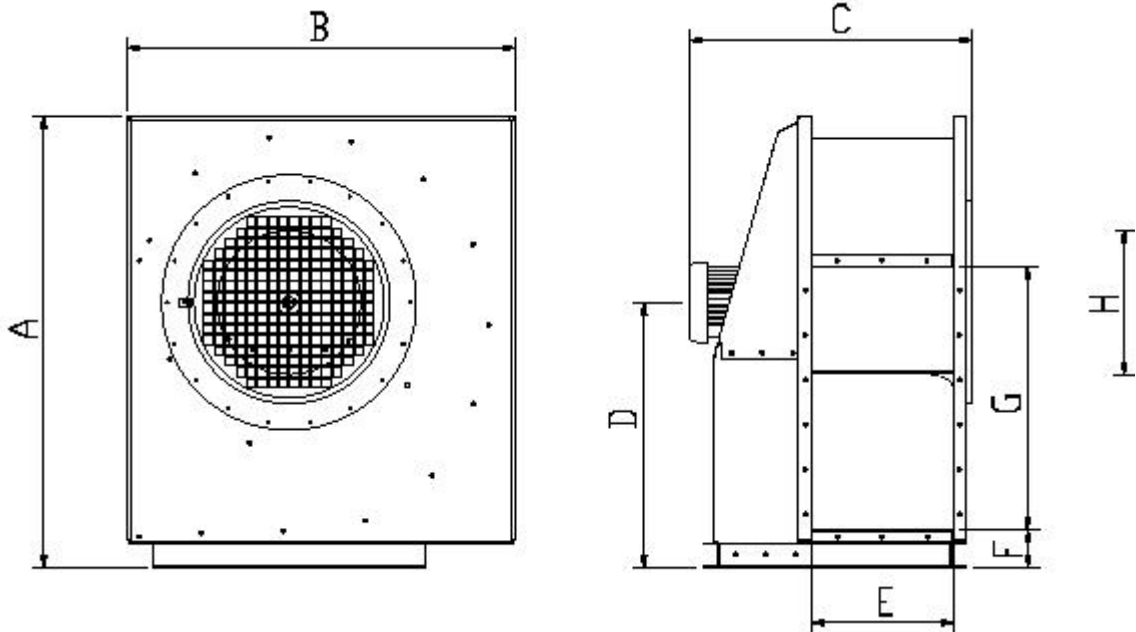
Es wird empfohlen, eine Startausrüstung der Klasse 30 zu verwenden.

Ströme werden bei 400V Versorgung angezeigt.

Beachten Sie die begrenzte Betriebszeit der Sternschaltung vor der Dreieckschaltung.

Die Belüftungsgebläsen werden bei einer Umgebungstemperatur von 25° C.

Beachten Sie jedoch, dass der Stromverbrauch bei kälteren Temperaturen höher sein kann!



TYPE	kW	HK	A	B	C	D	E	F	G	H
HLSG	3,0	4,0	1255	1084	705	735	360	105	735	400
HLSG	4,0	5,5	1155	1084	822	735	400	105	735	400
HLSG	5,5	7,5	1445	1170	866	880	400	115	825	440
HLSG	7,5	10,0	1445	1170	891	880	460	115	825	440
HLSG	11,0	15,0	1550	1340	1011	940	500	115	915	515
HLSG	15,0	20,0	1550	1340	1067	940	540	115	915	515
HLSG	18,5	25,0	1805	1435	1233	1085	540	134	1065	580
HLSG	22,0	30,0	1805	1435	1313	1085	620	134	1065	580
HLSG	30,0	40,0	2000	1626	1379	1209	570	136	1065	654
HLSG	37,0	50,0	2000	1626	1379	1209	640	136	1065	654

# Geräuschwerte

Die Geräuschwerte in dB(A) in einem Abstand vom Belüftungsgebläse von 1,5m gemessen

## Typ HLSG

Größe	Motor Seite / Hinten	Saug Seite
4,0 kW	89	92
5,5 kW	89	92
7,5 kW	90	95
11,0 kW	89	95
15,0 kW	89	92
18,5 kW	92	95
22,0 kW	92	100
30,0 kW	98	105
37,0 kW	99	107



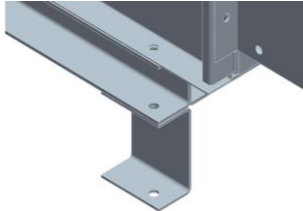
# Inbetriebnahme

Das Belüftungsgebläse muss auf einem soliden Fundament aus Beton in Verbindung mit einem Hauptkanal oder einem Silo montiert werden, und es muss durch Ankerbolzen oder Dübel fest ins Fundament verschraubt werden.

Bei der Lieferung von Belüftungsgebläsen von 3kW-7.5kW, sind 4 Stück Transporthalterungen montiert, damit die Gabeln eines Gabelstaplers unter dem Belüftungsgebläse erreichen können.

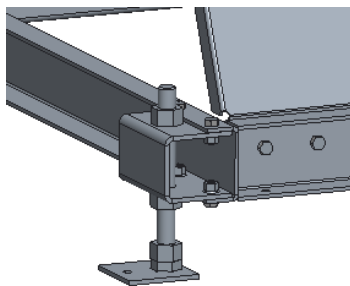
**Achten Sie** auf Entfernen von den Transporthalterungen vor der Befestigung des Belüftungsgebläses zum Unterlag.

**Abb. 1**



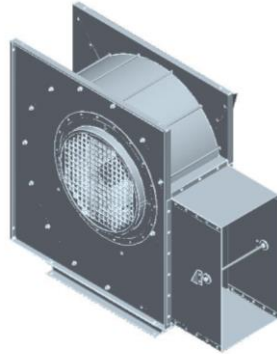
Bei Lieferung der Belüftungsgebläse von 11kW-37kW, sind die Belüftungsgebläse mit Füßen, wie in Abb. 2 gezeigt, montiert.

**Abb. 2**

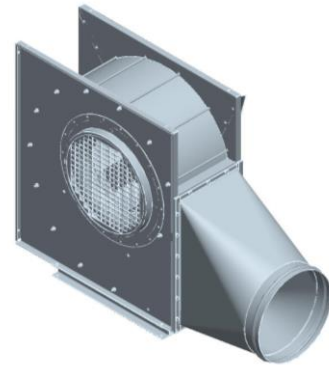


Wenn der Hauptkanal eine Mauer ist, kann man einen Gebläseanschluss benutzen, der zwischen dem Belüftungsgebläse und dem Loch in der Mauer befestigt wird, Abb. 3.

**Abb. 3**



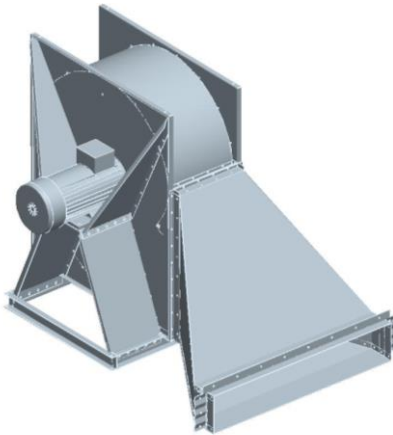
**Abb. 4**



Wenn das Belüftungsgebläse in ein Rohr montiert werden soll, kann man einen kreisförmigen Ausblasen Stutzen vom Belüftungsgebläse benutzen, Abb.4.

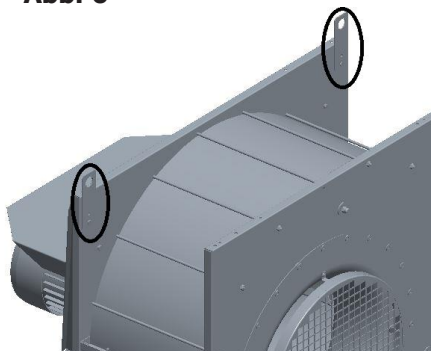
In Verbindung mit einem kreisförmigen Silo muss man eine Übergang verwenden, Abb. 5.

**Abb. 5**



In Verbindung mit dem Anheben der Maschine werden diese Hebehaken verwendet, die in der Abbildung in Abbildung 6 gekennzeichnet sind.

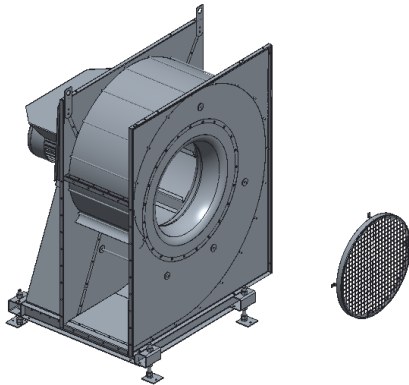
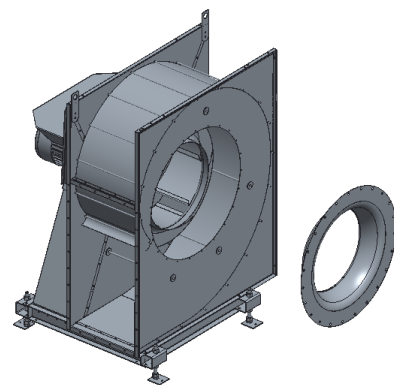
**Abb. 6**



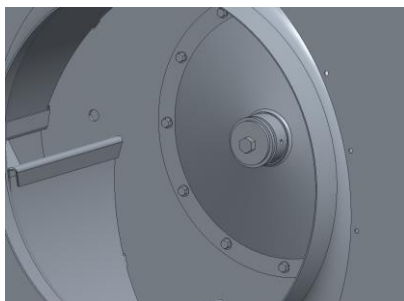
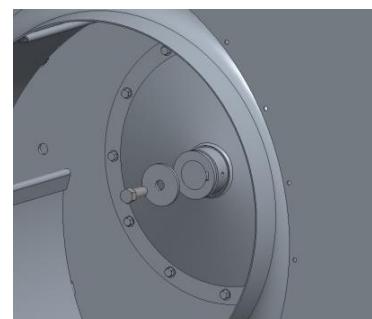
# Austausch der Gebläserad

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Austauscharbeiten, dass die Stromversorgung unterbrochen ist und das Gebläserad stillsteht.

Entfernen Sie zunächst das Schutzgitter, wie in Abbildung 7 gezeigt, und anschließend wird der Düsenring entfernt.

**Abb. 7****Abb. 8**

Entfernen / lösen Sie nun die Reitstockschraube, die sich auf der Welle im Belüftungsgebläse befindet (siehe Abbildung 9). Jetzt können Schraube und Spannring wie in Abbildung 10 gezeigt demontiert werden und das Rad kann jetzt abgezogen werden.

**Abb. 9****Abb. 10**

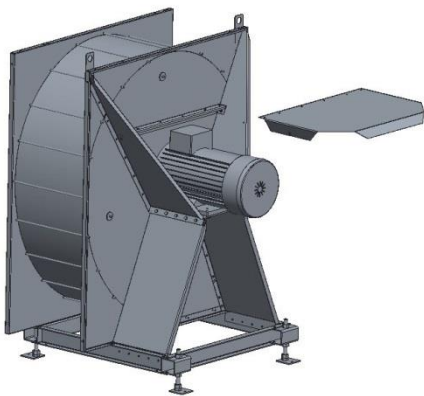
Verwenden Sie zum Abziehen des Rades geeignete Hebewerkzeuge, da das Rad schwer ist.

# Demontage des Motors

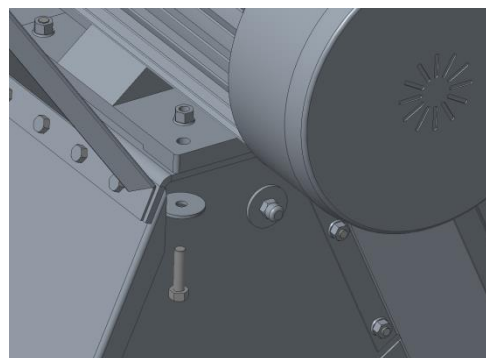
Um den Motor des Gebläses demontieren zu können wird es vorhergesetzt, dass das Gebläserad demontiert worden ist.

Entfernen Sie zunächst die Regenabdeckung wie in Abbildung 11 gezeigt. Demontieren Sie nun die elektrische Verbindung und halten Sie den Motor mit den vier Schrauben wie in Abbildung 12 gezeigt fest.

**Abb. 11**

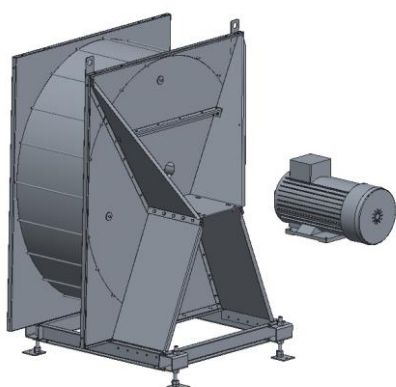


**Abb. 12**



Der Motor kann nun wie in Abbildung 13 gezeigt demontiert werden.

**Abb. 13**



# Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss an die von SØBY gelieferten Geräte darf nur von speziell ausgebildetem Personal durchgeführt werden.



Beachten Sie bei der Installation die auf dem Motortypenschild angegebenen Spannungen und Daten.

Die Motorklemmen werden gemäß den Anweisungen auf dem Motor angeschlossen. Der Motor muss mit einem Wärmeschutz und einem abschließbaren Hauptschalter gesichert werden, da sonst die Garantie des Motorherstellers erlischt (Wärmeschutz und Hauptschalter sind nicht im Lieferumfang enthalten).

Installation und Anschluss des Gerätes muss in Übereinstimmung mit den nationalen Regeln der Installation stattfinden, zusätzlich mit den Forderungen die in den Nummern EN60204-1 und EN60079-14 angegeben sind. Inbetriebnahme der elektrischen Teile und der anschließenden Wartung müssen mit den Hinweisen in EN60079-17, übereinstimmen.

Das Belüftungsgebläse muss immer an den Motorschutz und den Stern- / Dreieckschalter angeschlossen werden.

Wenn ein Frequenzumrichter oder ein Softstarter eingesetzt ist, müssen Sie die Daten vom Umrichter und vom Typenschild sorgfältig beachten. Beachten Sie die Kennzeichnung von elektrischen Komponenten in klassifizierten Bereichen.

Stellen Sie beim Anschließen des Belüftungsgebläses sicher, dass die Drehrichtung des Gebläserad mit dem Richtungspfeil auf dem Belüftungsgebläse übereinstimmt.

Potenzial Ausgleich:

Für den Anschluss des Ausgleichsanschlusses an den Motor gibt es eine externe Klemme. Der Anschluss muss gemäß den Anweisungen in EN60079-14 erfolgen.



# Wartung

Während der Wartungsarbeiten werden die unter "Sicherheitshinweise" beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen durchgeführt.

Bitte beachten Sie, dass die Sicherheit des Motors und der Lager von der Einhaltung der Wartungsintervalle / des Austauschs abhängig ist.

Reinigen Sie bei jeder Inbetriebnahme das Ansauggitter.

Die folgenden Ausrüstungen am Gerät werden in den folgenden Intervallen gewartet:

<b>Ausrüstung</b>	<b>Hersteller</b>	<b>Intervalle der Wartung:</b>
Motor	Cantoni /techtop	Muss bei allen 30.000 Betriebsstunden ausgetauscht werden
Scheiben und Muttern	Bossard	Es muss nach 40 Betriebsstunden kontrolliert werden, dass alle Scheiben und Muttern fest angezogen sind
Gebälserad	SØBY	Es muss jedes Jahr vor Saison kontrolliert werden. Überprüfen Sie inwieweit das Rad im Gleichgewicht ist/ ob es schüttelt.
Schmierung der Lager + Fett (30-37 kW)	SØBY	Muss nach 2.000 Betriebsstunden neu geschmiert werden, 20g Fett bei 30 und 37kW Gebläsen.

# Troubleshooting/ Erste Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Belüftungsgebläse läuft nicht an	Stromversorgung ist unterbrochen	Stromversorgung überprüfen, ggf. ersetzen
	Motorsicherungen sind defekt	Sicherungen ersetzen/Justierung der Anlauf Methode
	Motorschutzschalter ist defekt	Motorschutzschalter austauschen
	Motor ist defekt	Motor austauschen
	Fremdkörper blockiert das Belüftungsgebläse	Fremdkörper mit geeignetem Hilfsmittel entfernen
Der Motor stoppt/ ist überlastet	Fremdkörper blockiert das Belüftungsgebläse	Fremdkörper mitgeeignetem Hilfsmittel entfernen
	Der Auslauf/die Ausblasung sind verstopft	Auslauf reinigen
	Stromversorgung ist unterbrochen	Stromversorgung überprüfen, ggf. ersetzen
	Motorsicherungen sind defekt	Sicherungen ersetzen
Das Belüftungsgebläse ist nicht effizient / ist unregelmäßig	Das Belüftungsgebläse ist zu abgenutzt	Erneuern/auswechseln
	Gebälseflügel sind wegen Fremdkörper gebogen	Fremdkörper mit geeignetem Hilfsmittel entfernen, die Gebälse Flügel geradebiegen, ggf. auswechseln
Das Belüftungsgebläse zittert	Das Belüftungsgebläse ist nicht justiert/ aufgerichtet/ befestigt	Justierung der Unterlagen/Befestigung des Belüftungsgebläses
	Das Belüftungsgebläse aus dem Gleichgewicht geraten, oder während Transport/Anfahren geschadet	Wenn möglich, Aufrichtung oder bestellen Sie Ersatzteile

**Potentialausgleich:**

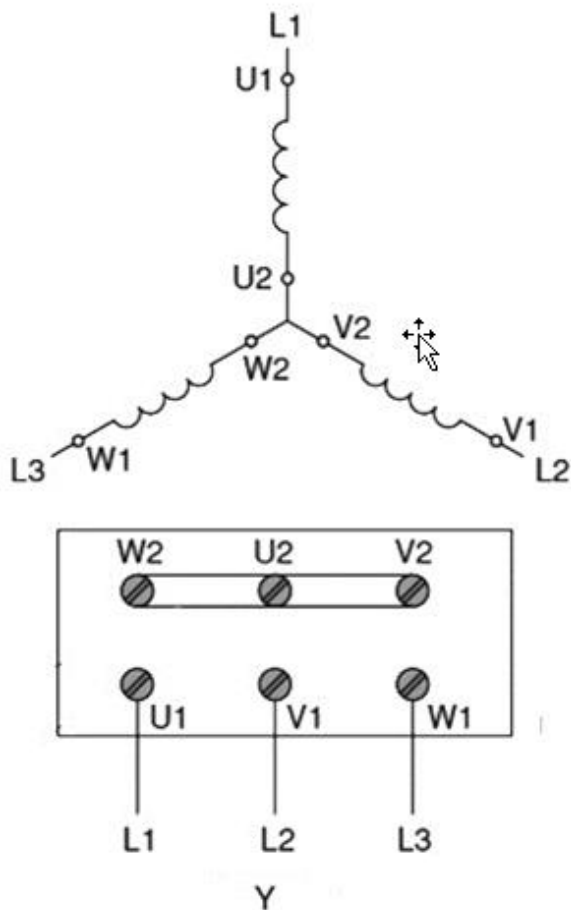
Es gibt eine Klemme zum Anschluss des Ausgleichsanschlusses im Klemmenkasten an den Motor. Der Anschluss muss gemäß den Anweisungen in EN60079-14 erfolgen.

Anschlussdiagramm für Cantoni Motoren für entweder Stern- oder Dreieckschaltung.

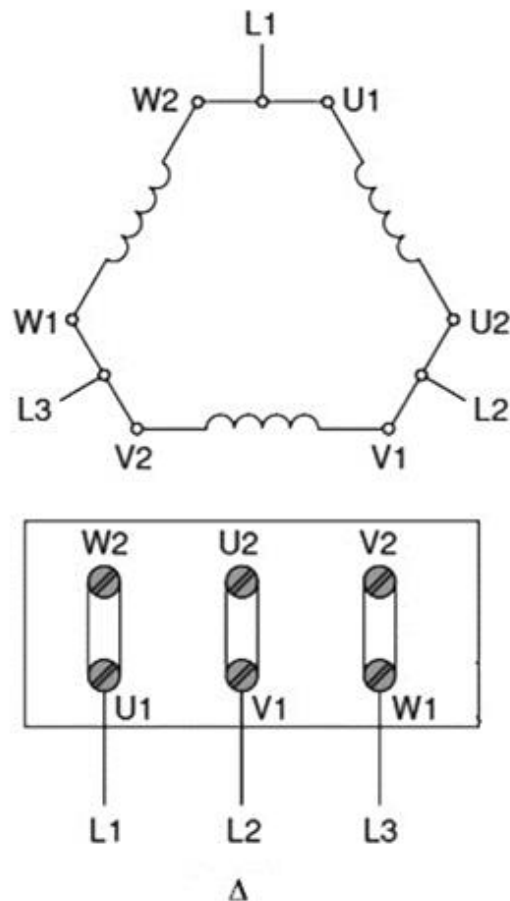
**Standard motor terminal connection diagrams**

**3-phase single-speed motors:**

Connection in a Y



Connection in a Δ





# Declaration of Conformity

**The Company**  
Søby Maskinaktieselskab  
Viborgvej 306  
DK-7840 Højslev  
Denmark

Hereby declares that this machine type supplied by **Søby Maskinaktieselskab**

**type: HLSG**

## Complies with the following normative documents:

---

DIRECTIVE 2006/42/EC	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC
DIRECTIVE 2014/34/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres
DS/EN ISO 12100:2011	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction
DS/EN ISO 13857:2019	Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
DS/EN IEC 60079-0:2018	Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements
DS/EN ISO 80079-36:2016	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres Part 1: Basic method and requirements
DS/EN ISO 80079-37:2016	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres Part 5: Protection by constructional safety 'c'
DS/EN ISO 1127-1:2011	Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology

---

## The electrical components mounted on this machine type complies with the following normative documents:

---

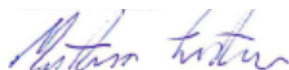
DIRECTIVE 2014/30/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
DIRECTIVE 2014/35/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
DIRECTIVE 2011/65/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

---

This machine is designed for equipment group II category 3/- D and have the following marking.

   II 3D/- Ex IIIC 135C° Dc/- X

Højslev, Nov-22



**Morten Frantsen**  
Co-Owner



**SOBY** TRUSTED  
SINCE 1961

Viborgvej 306 · DK-7840 Højslev  
(+45) 97 53 50 33 · [soby@soby.com](mailto:soby@soby.com)  
[www.soby.com](http://www.soby.com)